

Lô korbôs é lô rèynoôt

Le corbeau et le renard

Transcription faite en avril 2023, par la Commission patois, d'après l'interprétation de *Tin d'Avérole*.

Dz'ala amont pè lé lièés,
E dzè vèyo lè su la poingto dou mèlèdzô :
Egn korbôs a dzok avo égn tok dé tômo din lô bék.
Lô rèynoôt pass dazôt é l'a dé lié pouèy :
Ké té fés ô lè ?
A, té véyissé komé ti bél !
Lô korbôs l'a sèntussé navouè flata,
L'a dènvri lô bék
E la tômo l'a tseuy.
Lô rèynoôt l'a ramassa
A volu lô ramèrsié lô,
Ô la dé lié : é bingn, fèt la bôno !
To flatoô ô vit ô dépènt dé sa ké lô (f)houté,
La léchon voô bièn égn frômadzô !

*J'allais vers l'amont, par les Lièesses
Et j'ai vu à la pointe du mélèze
Un corbeau perché avec un bout de tomme dans le bec.
Le renard passe dessous et lui dit comme ça :
Qu'est-ce que tu fais là-haut ?
Oh ! Tu verrais comme tu es beau !
Le corbeau s'est senti un peu flatté.
Il a ouvert le bec
Et la tomme est tombée.
Le renard l'a ramassée
Il a voulu le remercier,
Et lui a dit : eh bien, bonne journée !
Tout flatteur vit aux dépens de celui qui l'écoute,
La leçon vaut bien un fromage !*